



Број: 17-14-1-1585-2/14  
Сарајево, 10. јули 2014. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

14.07.2014  
01,02-05-2-805/14 S

**Предмет. Сагласност за ратификацију нота споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Нота споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Народне Републике Кине о статусу билатералних уговора, закључен размјеном дипломатских нота.**

Будући да је Министарство иностраних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог нота споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

  
**Борис Буха**



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-5-4-45875-11/13

Datum: 02.07.2014.godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 09-07-2014

Redni broj	Broj predmeta	Broj lista	Redni broj
17	14-1	1585-1	

**Predmet :** Prijedlog Odluke o ratifikaciji Nota sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine o statusu bilateralnih ugovora, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Nota sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine o statusu bilateralnih ugovora, zaključen razmjenom diplomatskih nota.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 36. redovnoj sjednici, održanoj 17. juna 2013. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma i ovlastilo ministra vanjskih poslova Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj nota sporazum. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine broj : 01-50-1-1971-15/13 od 17. juna 2013. godine je u prilogu ovog akta. U prilogu akta dostavljamo i kopiju akta broj 01-02-1-294-1/14 od 20.05.2014. godine, koji sadrži mišljenje Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 100. sjednici, održanoj 10. juna 2014. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Nota sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Narodne Republike Kine o statusu bilateralnih ugovora. Kopiju akta broj 05-07-1-1682-9/14 od 11.06. 2014. godine, koji sadrži obavijest o navedenom, dostavljamo u prilogu.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede proceduru ratifikacije predmetnog sporazuma.

S poštovanjem,



MINISTAR

Dr. Zlatica Lagumdžija

Prilog:

- kao u tekstu (8. str.)

Број: 08/1-21-05-4-45875-7/13

Министарство иностраних послова Босне и Херцеговине изражава поштовање Министарству иностраних послова Народне Републике Кине и има част потврдити пријем ноте број 64/2013 од 22. марта 2013. године, у којој се наводи сљедеће:

„Министарство иностраних послова Народне Републике Кине изражава своје поштовање Министарству иностраних послова Босне и Херцеговине и у вези исхода консултација, одржаних 21-22. 05. 2012. године у Сарајеву, те 21-22. 02. 2013. године у Пекингу између Народне Републике Кине и Босне и Херцеговине по питању споразума, има част у име Владе Народне Републике Кине предложити сљедеће:

Споразуми између Народне Републике Кине и Босне и Херцеговине наведени у Анексу I ће и даље остати на снази.

Споразуми између Народне Републике Кине и Босне и Херцеговине наведени у Анексу II ће бити прекинути.

Оба Анекса представљају саставни дио ове ноте.

У случају да је горе наведени приједлог прихватљив за Савјет министара Босне и Херцеговине, ова нота и нота сагласности Министарства иностраних послова Босне и Херцеговине ће чинити споразум између Влада ове двије земље, а који ће ступити на снагу на дан одговора (ноте) Министарства иностраних послова Босне и Херцеговине“.

Министарство има част да, у име Савјета министара Босне и Херцеговине, потврди своју сагласност на приједлог наведен у ноти.

Министарство користи и ову прилику да Министарству иностраних послова Народне Републике Кине понови изразе свог високог поштовања.

Сарајево, 3. децембар 2013. године

**МИНИСТАРСТВО ИНОСТРАНИХ ПОСЛОВА НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ КИНЕ**

**П Е К И Н Г**

Прилог 1

**ЛИСТА БИЛАТЕРАЛНИХ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ НР КИНЕ И БИХ ЧИЈА ЈЕ ВАЛИДНОСТ  
ВАЖЕЋА (11 споразума)**

Р. бр.	Назив споразума	Датум потписивања	Мјесто потписивања
1.	Размјена нота између Владе НР Кине и Владе СФР Југославије о узајамном изузећу од виза и накнада за визе	19.04.1979.	Пекинг
2.	Конзуларна конвенција између Владе НР Кине и Владе СФР Југославије	04.02.1982.	Пекинг
3.	Споразум између Владе НР Кине и Савезног извршног вијећа скупштине СФР Југославије о избјегавању двоструког опорезивања у односу на порезе на доходак и имовину	02.12.1988.	Пекинг
4.	Споразум између Владе НР Кине и Савезног извршног вијећа скупштине СФР Југославије о сарадњи у царинским питањима	23.01.1989.	Београд
5.	Заједничко саопштење о успостављању дипломатских односа између НР Кине и Републике Босне и Херцеговине	03.04.1995.	Загреб
6.	Споразум између НР Кине и Босне и Херцеговине о трговини и економској сарадњи	16.05.2000.	Сарајево
7.	Консултација о протоколу између министарстава иностраних послова НР Кине и БиХ	30.08.2000.	Сарајево
8.	Споразум између НР Кине и Босне и Херцеговине о унапређењу и заштити инвестиција	26.06.2002.	Пекинг
9.	Споразум о културној сарадњи између Владе НР Кине и Савјета министара Босне и Херцеговине	26.06.2002.	Пекинг
10.	Споразум о економској и техничкој сарадњи између Владе НР Кине и Савјета министара БиХ	29.12.2005.	Сарајево
11.	Размјена нота између Владе НР Кине и Владе БиХ о бесповратној помоћи за Савјет министара БиХ	07.05.2010.	Пекинг

Прилог 2

**ЛИСТА БИЛАТЕРАЛНИХ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ НР КИНЕ И БИХ ЧИЈА ЈЕ ВАЛИДНОСТ НЕВАЖЕЋА (13 споразума)**

Р. бр.	Назив споразума	Датум потписивања	Мјесто потписивања
1.	Споразум о културној сарадњи између Владе НР Кине и Владе СФР Југославије	07.06.1957.	Пекинг
2.	Споразум о сарадњи у области ветеринарства између Владе НР Кине и Владе СФР Југославије	02.03.1979.	Пекинг
3.	Споразум о биљном карантину и заштити биља између Владе НР Кине и Владе СФР Југославије	06.06.1980.	Београд
4.	Размјена нота између Владе НР Кине и Владе БиХ о бесповратној помоћи у вриједности СNY 3 милиона намијењене Влади Босне и Херцеговине	19.10.2000.	Сарајево
5.	Размјена нота између Владе НР Кине и Владе БиХ о бесповратној помоћи у вриједности СNY 10 милиона намијењене Влади Босне и Херцеговине	30.11.2001.	Сарајево
6.	План имплементације културне сарадње за период 2002-2004 између Владе НР Кине и Савјета министара БиХ	26.06.2002.	Пекинг
7.	Размјена нота између Владе НР Кине и Владе БиХ о бесповратној помоћи у вриједности СNY 10 милиона намијењених Влади Босне и Херцеговине	26.06.2002.	Пекинг
8.	Размјена нота између Владе НР Кине и Владе БиХ о програму обуке за дужноснике БиХ	25.06.2005.	Сарајево
9.	Размјена нота између Владе НР Кине и Владе БиХ о пројекту пружања помоћи у компјутерској опреми и другом канцеларијском материјалу за Владу БиХ	25.06.2005.	Сарајево
10.	Размјена нота између Владе НР Кине и Владе БиХ о достави канцеларијске опреме за Владу БиХ	23.10.2006.	Сарајево
11.	План имплементације културне сарадње за период 2008-2011 између Министарства културе НР Кине и Министарства цивилних послова БиХ	12.09.2008.	Сарајево
12.	Размјена нота између Владе НР Кине и Владе БиХ о програму обуке о људским ресурсима које би се одржале у Кини	12.09.2008.	Сарајево
13.	Размјена нота између Владе НР Кине и Владе БиХ о достави школске опреме за Босну и Херцеговину	12.05.2009.	Сарајево